

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 octobre 2022

PROJET DE LOI

**relatif à la gestion des sols contaminés
par des substances radioactives**

TEXTE ADOPTÉ

PAR LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR,
DE LA SÉCURITÉ, DE LA MIGRATION ET
DES MATIÈRES ADMINISTRATIVES

Voir:

Doc 55 **2869/ (2021/2022):**

001: Projet de loi.
002: Rapport.

**EN REMPLACEMENT DU DOCUMENT DISTRIBUÉ
PRÉCÉDEMMENT**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 oktober 2022

WETSONTWERP

**betreffende het beheer van bodems
verontreinigd door radioactieve stoffen**

TEKST AANGENOMEN

DOOR DE COMMISSIE
VOOR BINNENLANDSE ZAKEN,
VEILIGHEID, MIGRATIE EN
BESTUURSZAKEN

Zie:

Doc 55 **2869/ (2021/2022):**

001: Wetsontwerp.
002: Verslag.

**TER VERVANGING VAN HET VROEGER RONDGEDEELDE
STUK**

08025

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

CHAPITRE 1^E

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° sol: la couche superficielle de la croûte terrestre, y compris les eaux souterraines et les autres éléments et organismes qui y sont présents;

2° contamination du sol: présence de substances radioactives générées par des activités humaines sur ou dans le sol, ou dans les constructions et installations érigées dans et sur le sol qui sont préjudiciables ou peuvent être préjudiciables, directement ou indirectement à la qualité du sol;

3° émission: rejet de substances radioactives;

4° terrain: le sol, en ce compris les constructions et installations érigées dans et sur le sol; ce terrain peut être composé de différentes parcelles;

5° terrain où la contamination du sol a été générée: terrain où a lieu ou où a eu lieu une émission qui a directement ou indirectement contaminé le sol;

6° terrains contaminés: les terrains où a été générée la contamination du sol ainsi que les terrains où se sont dispersées les substances contaminantes ou les terrains où la contamination du sol a causé ou peut avoir des conséquences préjudiciables;

7° utilisateur: soit la personne physique ou morale qui est titulaire d'un droit réel ou personnel sur un terrain, à l'exception du propriétaire, soit l'association de copropriétaires dans le cadre d'un groupe d'immeubles relevant du régime de copropriété forcée énoncé à l'article 3.84 du Code civil;

8° exposition: le fait d'être exposé à des rayonnements ionisants;

9° remédiation: l'élimination d'une source de contamination du sol ou la réduction de son importance (en termes d'activité ou de quantité) ou l'interruption des

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° bodem: vast bovenste deel van de aardkorst met inbegrip van het grondwater, en de andere bestanddelen en organismen die er zich in bevinden;

2° bodemverontreiniging: aanwezigheid van radioactieve stoffen, veroorzaakt door menselijke activiteiten, op of in de bodem of opstallen die zich op of in de bodem bevinden, die de kwaliteit van de bodem op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze nadelig beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

3° emissie: uitstoot van radioactieve stoffen;

4° terrein: de bodem met inbegrip van de opstallen die zich op of in de bodem bevinden; dit terrein kan uit verschillende percelen bestaan;

5° terrein waar de bodemverontreiniging tot stand kwam: terrein waar een emissie plaatsvindt of heeft plaatsgevonden die rechtstreeks of onrechtstreeks de bodem heeft verontreinigd;

6° verontreinigde terreinen: terreinen waar de bodemverontreiniging tot stand kwam en terreinen waar de verontreinigende stoffen zich hebben verspreid of waar de bodemverontreiniging schadelijke gevolgen veroorzaakt heeft of kan hebben;

7° gebruiker: hetzij de natuurlijke of rechtspersoon die titularis is van een zakelijk of persoonlijk recht op een terrein, met uitzondering van de eigenaar, hetzij de vereniging van mede-eigenaars in het kader van een onroerend geheel dat valt onder het stelsel van gedwongen mede-eigendom, vermeld in artikel 3.84 van het Burgerlijk Wetboek;

8° blootstelling: het feit blootgesteld te zijn aan ioniserende stralingen;

9° remediëring: de verwijdering van een bron van bodemverontreiniging of de beperking van de grootte ervan (in termen van activiteit of hoeveelheid) of de

voies d'exposition ou la réduction de leurs incidences afin d'éviter ou de réduire les doses qui, en l'absence de telles mesures, pourraient être reçues dans une situation d'exposition existante;

10° mesures de protection: des mesures, autres que des mesures de remédiation, destinées à éviter ou à réduire les doses qui, en leur absence, pourraient être reçues dans une situation d'exposition existante;

11° assainissement: l'ensemble de mesures composé soit de mesures de protection, soit de mesures de remédiation, soit d'une combinaison des deux;

12° processus d'assainissement: l'ensemble des étapes nécessaires à la gestion d'une contamination du sol. Il peut inclure: la réalisation d'une étude d'orientation, d'une étude descriptive, l'établissement d'un rapport décrivant les différentes options d'assainissement, un projet de remédiation ou l'élaboration de mesures de protection, la mise en œuvre de la remédiation ou des mesures de protection, les mesures de suivi;

13° l'Agence: l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire;

14° ONDRAF: l'Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles enrichies;

15° expert agréé en contamination du sol: un expert agréé par l'Agence en vertu de la présente loi;

16° loi du 15 avril 1994: la loi relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire;

17° inspecteurs nucléaires: personnes désignées par le Roi conformément à l'article 9, § 1^{er}, de la loi du 15 avril 1994;

18° parcelle: parcelle cadastrale;

19° arrêté royal du 20 juillet 2001: l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants;

20° autorités compétentes en matière d'assainissement du sol: les autorités de la Région flamande, de la Région wallonne et de la Région de Bruxelles-Capitale compétentes pour l'assainissement du sol;

onderbreking van blootstellingswegen of de beperking van het effect ervan met het oog op het vermijden of beperken van de doses die bij afwezigheid van dergelijke maatregelen in een bestaande blootstellingssituatie kunnen worden opgelopen;

10° beschermingsmaatregelen: maatregelen, andere dan remediëringmaatregelen, om doses te vermijden of te verminderen die bij afwezigheid ervan in een bestaande blootstellingssituatie kunnen worden opgelopen;

11° sanering: het geheel van maatregelen bestaande uit hetzij beschermingsmaatregelen, hetzij remediëringmaatregelen, hetzij een combinatie van beide;

12° saneringsproces: alle fasen die vereist zijn voor het beheer van een bodemverontreiniging. Dat kan omvatten: de uitvoering van een oriënterend onderzoek, een beschrijvend onderzoek, het opstellen van een verslag dat de verschillende saneringsopties beschrijft, een remediëringproject of het opstellen van beschermingsmaatregelen, de uitvoering van de remediëring of van de beschermingsmaatregelen, de opvolgingsmaatregelen;

13° het Agentschap: het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle;

14° NIRAS: de Nationale Instelling voor Radioactief Afval en verrijkte Splijtstoffen;

15° erkend deskundige in de bodemverontreiniging: een door het Agentschap krachtens deze wet erkend deskundige;

16° wet van 15 april 1994: de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle;

17° nucleaire inspecteurs: personen die door de Koning worden aangewezen overeenkomstig artikel 9, § 1, van de wet van 15 april 1994;

18° perceel: kadastraal perceel;

19° koninklijk besluit van 20 juli 2001: het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen;

20° bevoegde overheden inzake bodemsanering: de overheden van het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd inzake bodemsanering;

21° personne soumise à l'obligation d'assainissement: la personne chargée de l'exécution du processus d'assainissement conformément à la présente loi;

22° déchets radioactifs: les déchets radioactifs tels qu'ils sont définis dans la loi du 3 juin 2014 modifiant l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en vue de la transposition dans le droit interne de la directive 2011/70/Euratom du Conseil du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs;

23° provisions: les provisions définies dans l'arrêté royal du 29 avril 2019 portant exécution du Code des sociétés et des associations.

CHAPITRE 2

Champ d'application

Art. 3

La présente loi vise les situations d'exposition résultant d'une contamination du sol.

Ces situations d'exposition sont considérées comme situations d'exposition existantes au sens de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 à l'exception de l'exposition des travailleurs en charge de l'assainissement qui est considérée comme une situation d'exposition planifiée au sens de ce même arrêté royal.

Les dispositions de la présente loi sont d'application sans préjudice de la législation et de la réglementation relatives à la gestion des déchets radioactifs qui sont fixées dans l'article 179 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 et dans ses arrêtés d'exécution.

21° saneringsplichtige: degene die belast wordt met het uitvoeren van het saneringsproces overeenkomstig deze wet;

22° radioactief afval: het radioactief afval zoals gedefinieerd in de wet van 3 juni 2014 houdende wijziging van artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wat de omzetting in het interne recht betreft van Richtlijn 2011/70/Euratom van de Raad van 19 juli 2011 tot vaststelling van een communautair kader voor een verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval;

23° voorzieningen: de voorzieningen zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 29 april 2019 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

HOOFDSTUK 2

Toepassingsgebied

Art. 3

Deze wet heeft betrekking op blootstellingsituaties die het resultaat zijn van een bodemverontreiniging.

Deze blootstellingsituaties worden beschouwd als bestaande blootstellingssituaties in de zin van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 met uitzondering van de blootstelling van de met de sanering belaste werknemers die als geplande blootstellingssituatie in de zin van hetzelfde koninklijk besluit wordt beschouwd.

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing onverminderd de wet- en regelgeving inzake het beheer van radioactief afval, vastgelegd in artikel 179 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en haar uitvoeringsbesluiten.

CHAPITRE 3

**Personne soumise à l'obligation
d'assainissement, agrément des experts,
identification des terrains potentiellement
contaminés, registre d'information sur les terrains
contaminés ou potentiellement contaminés**

Section 1^{re}

*Obligation d'exécution totale ou partielle du processus
d'assainissement*

Art. 4

L'obligation de procéder, à leurs propres frais, aux différentes étapes du processus d'assainissement incombe successivement aux personnes soumises à l'obligation d'assainissement suivantes:

1° si sur le terrain où la contamination du sol a été générée était implanté un établissement où était exercée une activité soumise à autorisation ou à déclaration en vertu de la loi du 15 avril 1994 et de l'arrêté royal du 20 juillet 2001,

ou si la contamination constatée sur le terrain résultait d'une activité soumise à autorisation ou à déclaration en vertu de la loi du 15 avril 1994 et de l'arrêté royal du 20 juillet 2001, à l'exploitant ou aux exploitants visé(s) dans la loi et l'arrêté royal précités;

2° à défaut d'exploitant ou si l'exploitant est exempté de ses obligations sur la base de l'article 6, à la personne qui, au moment où l'obligation d'assainissement a pris cours, était l'utilisateur du terrain où la contamination du sol a été générée;

3° à défaut d'exploitant ou d'utilisateur ou si l'exploitant et l'utilisateur sont exemptés de leurs obligations sur la base de l'article 6, à la personne qui, au moment où l'obligation d'assainissement a pris cours, était le propriétaire du terrain où la contamination du sol a été générée.

À défaut d'exploitant, d'utilisateur ou de propriétaire, ou si l'exploitant, l'utilisateur et le propriétaire sont exemptés de leurs obligations sur base de l'article 6, le processus d'assainissement est d'office mis en œuvre conformément à l'article 27, § 2.

Lorsqu'en vertu du présent article, plusieurs personnes sont désignées comme personnes soumises à l'obligation d'assainissement, celles-ci sont solidairement tenues de respecter les obligations définies dans la présente loi.

HOOFDSTUK 3

**Saneringsplichtige, erkenning van deskundigen,
identificatie van mogelijk verontreinigde
terreinen, informatieregister
over de verontreinigde of
mogelijk verontreinigde terreinen**

Afdeling 1

*Verplichting tot totale of gedeeltelijke uitvoering van het
saneringsproces*

Art. 4

De verplichting om op eigen kosten over te gaan tot de verschillende fasen van het saneringsproces valt achter-eenvolgens ten laste van de volgende saneringsplichtigen:

1° indien op het terrein waar de bodemverontreiniging tot stand kwam een inrichting was gevestigd waar een activiteit werd uitgevoerd die krachtens de wet van 15 april 1994 en het koninklijk besluit van 20 juli 2001 aan een vergunning of een aangifte onderworpen was,

of indien de vastgestelde verontreiniging op het terrein het gevolg was van een activiteit die krachtens de wet van 15 april 1994 en het koninklijk besluit van 20 juli 2001 aan een vergunning of een aangifte onderworpen was, van de exploitant(en) bedoeld in voormelde wet en voormeld koninklijk besluit;

2° bij ontstentenis van een exploitant of wanneer de exploitant op basis van artikel 6 van zijn verplichtingen vrijgesteld is, van de persoon die, op het ogenblik dat de saneringsplicht tot stand is gekomen, gebruiker is van het terrein waar de bodemverontreiniging tot stand kwam;

3° bij ontstentenis van een exploitant of gebruiker, of wanneer de exploitant en de gebruiker op basis van artikel 6 van hun verplichtingen vrijgesteld zijn, van de persoon die, op het ogenblik dat de saneringsplicht tot stand is gekomen, eigenaar was van het terrein waar de bodemverontreiniging tot stand kwam.

Bij ontstentenis van een exploitant, gebruiker of eigenaar, of wanneer de exploitant, de gebruiker en de eigenaar op basis van artikel 6 van hun verplichtingen vrijgesteld zijn, wordt het saneringsproces ambtshalve uitgevoerd overeenkomstig artikel 27, § 2.

Wanneer er krachtens dit artikel meerdere personen als saneringsplichtige worden aangewezen, dan zijn deze er hoofdelijk toe gehouden de in deze wet gedefinieerde verplichtingen na te leven.

Art. 5

Dans la mesure où ils ne sont pas eux-mêmes chargés des travaux, le propriétaire, l'exploitant et l'utilisateur du terrain visé sont avertis par courrier recommandé des mesures de protection et de la mise en œuvre des travaux de remédiation par la personne soumise à l'obligation d'assainissement.

Art. 6

§ 1^{er}. La personne soumise à l'obligation d'assainissement est exemptée de procéder au processus d'assainissement si elle fournit la preuve qu'elle satisfait de manière cumulative aux conditions suivantes:

1° elle n'a pas causé elle-même la contamination;

2° elle n'avait pas connaissance ou n'est pas censée avoir connaissance de la contamination;

3° la contamination existait avant qu'elle ne revête la qualité de propriétaire, d'exploitant ou d'utilisateur.

À cette fin, la personne soumise à l'obligation d'assainissement transmet un dossier à l'Agence.

Si la personne soumise à l'obligation d'assainissement est exemptée, le processus d'assainissement est d'office mis en œuvre conformément à l'article 27, § 2.

§ 2. La personne soumise à l'obligation d'assainissement est exemptée de procéder au processus d'assainissement si elle démontre qu'un tiers s'est substitué à elle dans les conditions cumulatives suivantes:

1° le tiers s'est engagé formellement, inconditionnellement et irrévocablement à mettre en œuvre toutes les obligations de la personne soumise à l'obligation d'assainissement;

2° l'Agence a expressément marqué son accord sur les termes de la substitution;

3° le tiers a fourni les sûretés financières requises visées dans la section 9 du chapitre 4.

§ 3. Le Roi peut subordonner l'évaluation d'une demande d'exemption de l'obligation d'assainissement en vertu du paragraphe 1^{er} ou 2 au paiement d'une redevance à l'Agence par la personne qui demande l'exemption.

Art. 5

In de mate waarin zij niet zelf met de werken belast zijn, worden de eigenaar, de exploitant en de gebruiker van het bedoelde terrein per aangetekend schrijven verwittigd van de beschermingsmaatregelen en de uitvoering van de remediëringswerken door de saneringsplichtige.

Art. 6

§ 1. De saneringsplichtige is vrijgesteld om tot het saneringsproces over te gaan wanneer hij het bewijs levert dat hij op cumulatieve wijze aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° hij heeft de verontreiniging niet zelf veroorzaakt;

2° hij was niet op de hoogte of behoort niet op de hoogte te zijn van de verontreiniging;

3° de verontreiniging is ontstaan vooraleer hij de hoedanigheid van eigenaar, exploitant of gebruiker kreeg.

Daartoe maakt de saneringsplichtige aan het Agentschap een dossier over.

In geval van vrijstelling van de saneringsplichtige wordt het saneringsproces ambtshalve uitgevoerd overeenkomstig artikel 27, § 2.

§ 2. De saneringsplichtige is vrijgesteld om tot het saneringsproces over te gaan wanneer hij aantoont dat een derde hem heeft vervangen overeenkomstig de volgende cumulatieve voorwaarden:

1° de derde heeft zich formeel, onvoorwaardelijk en onherroepelijk geëngageerd om alle verplichtingen van de saneringsplichtige uit te voeren;

2° het Agentschap heeft zijn expliciet akkoord gegeven over het vervuld zijn van de voorwaarden van de vervanging;

3° de derde heeft de vereiste financiële zekerheden geboden, die bedoeld zijn in afdeling 9 van hoofdstuk 4.

§ 3. De Koning kan de beoordeling van een aanvraag tot vrijstelling van de saneringsplicht overeenkomstig paragraaf 1 of 2 afhankelijk stellen van de betaling van een retributie aan het Agentschap door de aanvrager van de vrijstelling.

§ 4. Le Roi détermine les modalités relatives à cet article.

Art. 7

§ 1^{er}. La personne soumise à l'obligation d'assainissement visée à l'article 4 met en œuvre le processus d'assainissement à ses frais.

§ 2. La personne soumise à l'obligation d'assainissement qui engage des frais pour la mise en œuvre du processus d'assainissement peut les récupérer auprès de la personne responsable de la contamination en vertu de l'article 24.

Sans préjudice de l'obligation d'assainissement, la personne soumise à cette obligation peut exiger de cette personne une avance ou la constitution de sûretés financières.

Section 2

Agrément des experts en contamination du sol

Art. 8

§ 1^{er}. Le Roi détermine la procédure et les critères selon lesquels les experts en contamination du sol sont agréés.

Les critères d'agrément portent notamment sur:

- les titres, qualifications et références de l'expert;
- les compétences techniques de l'expert.

L'agrément est délivré pour une durée renouvelable de cinq ans maximum et peut être prolongé. Le champ d'application de l'agrément peut être limité.

§ 2. Le Roi peut subordonner l'évaluation d'une demande d'agrément d'expert en contamination du sol au paiement d'une redevance à l'Agence par la personne qui demande l'agrément.

§ 4. De Koning stelt de nadere regels met betrekking tot dit artikel vast.

Art. 7

§ 1. De in artikel 4 vermelde saneringsplichtige voert het saneringsproces uit op eigen kosten.

§ 2. De saneringsplichtige kan krachtens artikel 24 de kosten die hij maakt ter uitvoering van het saneringsproces, terugvorderen van de persoon die aansprakelijk is voor de verontreiniging.

Onverminderd de saneringsplicht kan de saneringsplichtige een voorschot eisen van deze persoon of eisen dat deze financiële zekerheden stelt.

Afdeling 2

Erkenning van deskundigen in de bodemverontreiniging

Art. 8

§ 1. De Koning bepaalt de procedure en de criteria volgens dewelke de deskundigen in de bodemverontreiniging worden erkend.

De erkenningscriteria hebben met name betrekking op:

- de hoedanigheden, kwalificaties en referenties van de deskundige;
- de technische competenties van de deskundige.

De erkenning wordt voor een hernieuwbare termijn van maximaal vijf jaar afgeleverd en kan worden verlengd. Het toepassingsgebied van de erkenning kan worden beperkt.

§ 2. De Koning kan de beoordeling van een aanvraag tot erkenning als deskundige in de bodemverontreiniging afhankelijk stellen van de betaling van een retributie aan het Agentschap door de aanvrager van de erkenning.

Section 3

Identification des terrains potentiellement contaminés – étude d'orientation

Art. 9

§ 1^{er}. L'Agence procède à l'identification et à l'évaluation des situations d'exposition existantes résultant d'une contamination du sol.

Les situations d'exposition sont identifiées et évaluées par l'Agence sur la base de critères qu'elle définit.

Si, lors de cette identification et de cette évaluation, l'Agence relève des signes d'une contamination du sol, elle en informe la personne soumise à l'obligation d'assainissement. Cette personne réalise ensuite une étude d'orientation selon la procédure et dans les délais fixés par le Roi.

L'étude d'orientation doit permettre de confirmer ou d'infirmer la présence d'une contamination du sol et de fournir une première estimation de son ampleur.

L'étude d'orientation doit être réalisée sous la responsabilité d'un expert agréé en contamination du sol.

§ 2. Sur base de l'étude d'orientation, l'Agence décide:

— soit de demander des informations complémentaires à la personne soumise à l'obligation d'assainissement;

— soit que le risque radiologique, actuel et futur, ne nécessite pas d'assainissement, auquel cas le dossier est clos conformément à l'article 19;

— soit de demander une étude descriptive à la personne soumise à l'obligation d'assainissement.

§ 3. Le Roi peut subordonner l'évaluation du rapport de l'étude d'orientation au paiement d'une redevance à l'Agence par la personne soumise à l'obligation d'assainissement.

§ 4. L'Agence fixe les modalités techniques relatives au contenu de l'étude d'orientation.

Afdeling 3

Identificatie van mogelijk verontreinigde terreinen – oriënterend onderzoek

Art. 9

§ 1. Het Agentschap gaat over tot de identificatie en de evaluatie van de bestaande blootstellingsituaties die resulteren uit een bodemverontreiniging.

De blootstellingsituaties worden door het Agentschap geïdentificeerd en geëvalueerd aan de hand van door het Agentschap bepaalde criteria.

Wanneer het Agentschap bij die identificatie en evaluatie aanwijzingen vindt van een bodemverontreiniging, dan stelt het de saneringsplichtige hiervan in kennis. De saneringsplichtige voert vervolgens een oriënterend onderzoek overeenkomstig de door de Koning bepaalde procedure en termijnen.

Het oriënterend onderzoek moet toelaten de aanwezigheid van een bodemverontreiniging al dan niet te bevestigen en een eerste raming van de omvang ervan op te maken.

Het oriënterend onderzoek moet onder de verantwoordelijkheid van een erkend deskundige in de bodemverontreiniging gebeuren.

§ 2. Op basis van het oriënterend onderzoek beslist het Agentschap:

— hetzij om aan de saneringsplichtige bijkomende informatie te vragen;

— hetzij dat het huidig en toekomstig radiologisch risico geen sanering vereist, in welk geval het dossier wordt afgesloten conform artikel 19;

— hetzij om aan de saneringsplichtige een beschrijvend onderzoek te vragen.

§ 3. De Koning kan de beoordeling van het verslag van het oriënterend onderzoek afhankelijk stellen van de betaling van een retributie aan het Agentschap door de saneringsplichtige.

§ 4. Het Agentschap bepaalt de nadere technische regels met betrekking tot de inhoud van het oriënterend onderzoek.

Section 4

Registre d'information sur les terrains contaminés ou potentiellement contaminés

Art. 10

§ 1^{er}. L'Agence établit un registre d'information des terrains contaminés ou potentiellement contaminés.

§ 2. Chaque terrain contaminé connu ainsi que chaque terrain qui a fait l'objet d'une étude d'orientation fera l'objet d'un dossier comportant les données suivantes:

a) en tout cas:

— les données cadastrales fournies par les services compétents du SPF Finances;

— une description succincte de la contamination du sol déjà constatée;

b) s'ils sont disponibles:

— les conclusions de l'étude d'orientation;

— les conclusions de l'étude descriptive;

— le projet de remédiation ou le programme de mesures de protection;

— la déclaration finale visée à l'article 19.

§ 3. Si l'Agence inscrit un terrain au registre d'information ou si les données du registre d'information sont modifiées, elle fait parvenir une attestation contenant les données énumérées au paragraphe 2:

— au propriétaire, à l'utilisateur ou à l'exploitant de la parcelle;

— à la commune du lieu où ce terrain est situé;

— aux autorités compétentes en matière d'assainissement du sol;

— à l'ONDRAF.

L'Agence définit la forme de cette attestation.

§ 4. Sans préjudice de l'application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et de la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public

Afdeling 4

Informatieregister over de verontreinigde of mogelijk verontreinigde terreinen

Art. 10

§ 1. Het Agentschap stelt een informatieregister over de verontreinigde of mogelijk verontreinigde terreinen op.

§ 2. Elk bekend verontreinigd terrein alsook elk terrein dat het voorwerp heeft uitgemaakt van een oriënterend onderzoek zal het voorwerp uitmaken van een dossier met de volgende gegevens:

a) in elk geval:

— de kadastrale gegevens verstrekt door de hiervoor bevoegde diensten van de FOD Financiën;

— een beknopte beschrijving van de reeds vastgestelde bodemverontreiniging;

b) indien ze beschikbaar zijn:

— de conclusies van het oriënterend onderzoek;

— de conclusies van het beschrijvend onderzoek;

— het remediëringsproject of het beschermingsmaatregelenplan;

— de eindverklaring bedoeld in artikel 19.

§ 3. Indien het Agentschap een terrein in het informatieregister opneemt of wanneer de gegevens in het informatieregister worden gewijzigd, dan bezorgt het Agentschap een attest met betrekking tot de in paragraaf 2 opgesomde beschikbare gegevens aan:

— de eigenaar, de gebruiker of de exploitant van het perceel;

— de gemeente van de plaats waar het betrokken terrein zich bevindt;

— de bevoegde overheden inzake bodemsanering;

— NIRAS.

Het Agentschap bepaalt de vorm van dit attest.

§ 4. Onverminderd de toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en de wet van 5 augustus 2006 betreffende de

à l'information en matière d'environnement, l'Agence délivre sur simple demande une attestation concernant la contamination potentielle des terrains figurant au registre. L'attestation contient les données visées au paragraphe 2.

Si le registre d'information ne contient aucune donnée relative aux terrains faisant l'objet de la demande, l'attestation mentionne cette absence de données.

§ 5. Le Roi détermine les modalités de l'accès au registre et peut subordonner l'accès au registre et la délivrance de l'attestation visée au paragraphe 4 au paiement d'une redevance à l'Agence par le demandeur.

§ 6. Avant de vendre ou de louer un terrain inscrit au registre ou de le céder en concédant un droit réel ou personnel sur le terrain, le vendeur, le bailleur, le cédant ou son mandataire transmet l'attestation visée au paragraphe 3 au candidat acheteur, au candidat locataire ou au cessionnaire.

CHAPITRE 4

Terrains contaminés

Section 1^{re}

Etude descriptive

Art. 11

§ 1^{er}. Lorsque l'étude d'orientation confirme l'existence d'une contamination du sol, la personne soumise à l'obligation d'assainissement réalise une étude descriptive selon la procédure et dans les délais déterminés par le Roi.

Cette étude permet d'évaluer la gravité de la contamination et l'incidence de celle-ci sur la population et l'environnement selon l'usage possible du terrain.

L'étude descriptive est réalisée sous la responsabilité d'un expert agréé en contamination du sol.

Le cas échéant, l'étude descriptive peut être réalisée simultanément à ou immédiatement après l'étude d'orientation. Dans ce cas, les résultats des deux études

toegang van het publiek tot milieu-informatie, levert het Agentschap op eenvoudig verzoek een attest af met betrekking tot de mogelijke verontreiniging van de in het register vermelde terreinen. In het attest worden de in paragraaf 2 bedoelde gegevens opgesomd.

Indien het informatieregister geen enkel gegeven bevat met betrekking tot de terreinen die het voorwerp van het verzoek uitmaken, dan wordt in het attest vermeld dat de gegevens ter zake ontbreken.

§ 5. De Koning stelt de nadere regels vast betreffende de toegang tot het register en kan de toegang tot het register en de aflevering van het attest bedoeld in paragraaf 4 afhankelijk stellen van de betaling van een retributie aan het Agentschap door de aanvrager.

§ 6. Vooraleer een in het register vermeld terrein te verkopen, te verhuren of over te dragen door het vestigen van een zakelijk of persoonlijk recht op het terrein, zendt de verkoper, de verhuurder, de overdrager of zijn gemachtigde aan de kandidaat-koper, de kandidaat-huurder of de verkrijger het in paragraaf 3 bedoelde attest over.

HOOFDSTUK 4

Verontreinigde terreinen

Afdeling 1

Beschrijvend onderzoek

Art. 11

§ 1. Wanneer het oriënterend onderzoek het bestaan bevestigt van een bodemverontreiniging, dan voert de saneringsplichtige een beschrijvend onderzoek uit overeenkomstig de door de Koning bepaalde procedure en termijnen.

Dit onderzoek laat toe de ernst van de verontreiniging en het effect ervan op de bevolking en het milieu te evalueren in functie van het potentieel gebruik van het terrein.

Het beschrijvend onderzoek wordt uitgevoerd onder de verantwoordelijkheid van een erkend deskundige in de bodemverontreiniging.

In voorkomend geval kan het beschrijvend onderzoek gelijktijdig of onmiddellijk na het oriënterend onderzoek worden uitgevoerd. In dat geval worden de resultaten van

sont soumis à l'Agence dans un rapport intitulé "rapport d'étude d'orientation et descriptive".

Sur la base du rapport de l'étude descriptive ou de l'étude d'orientation et descriptive, l'Agence décide:

— soit de demander des informations complémentaires à la personne soumise à l'obligation d'assainissement ou, le cas échéant, une nouvelle étude à réaliser par un expert agréé;

— soit que le risque radiologique, actuel et futur, est négligeable, auquel cas le dossier est clos conformément à l'article 19;

— soit qu'un assainissement est nécessaire. Les différentes options d'assainissement sont étudiées dans le cadre d'un processus de concertation dont les modalités sont déterminées par l'Agence.

§ 2. Le Roi peut subordonner l'évaluation du rapport de l'étude descriptive au paiement d'une redevance à l'Agence par la personne soumise à l'obligation d'assainissement.

§ 3. L'Agence fixe les modalités techniques relatives au contenu de l'étude descriptive et de l'étude d'orientation et descriptive.

Section 2

*Processus de concertation –
choix de l'option d'assainissement*

Art. 12

§ 1^{er}. Si plusieurs options de remédiation ou mesures de protection sont possibles, l'Agence peut organiser un processus de concertation. Le processus de concertation vise à examiner quelles options ou mesures sont les plus appropriées en tenant compte des usages actuels et futurs du terrain. Elle invite la personne soumise à l'obligation d'assainissement et les autorités concernées à cette concertation.

Si un assainissement génère ou est susceptible de générer des déchets radioactifs, l'Agence sollicite l'avis de l'ONDRAF sur les aspects qui relèvent de ses compétences. L'ONDRAF dispose d'un délai de soixante jours calendrier, à compter de la réception du dossier ou de l'obtention d'informations complémentaires si l'Agence en demande ou dans un délai plus long qu'il doit justifier,

beide onderzoeken in een verslag bij het Agentschap ingediend, onder de benaming "verslag van oriënterend en beschrijvend onderzoek".

Op basis van het verslag van het beschrijvend onderzoek of van het oriënterend en beschrijvend onderzoek beslist het Agentschap:

— hetzij om aan de saneringsplichtige bijkomende informatie te vragen of, desgevallend, een nieuw onderzoek uit te voeren door een erkend deskundige;

— hetzij dat het huidig en toekomstig radiologisch risico verwaarloosbaar is, in welk geval het dossier wordt afgesloten overeenkomstig artikel 19;

— hetzij dat een sanering noodzakelijk is. De verschillende saneringsopties worden in het kader van een overlegproces, waarvan de nadere regels door het Agentschap worden bepaald, bestudeerd.

§ 2. De Koning kan de beoordeling van het verslag van het beschrijvend onderzoek afhankelijk stellen van de betaling van een retributie aan het Agentschap door de saneringsplichtige.

§ 3. Het Agentschap bepaalt de nadere technische regels met betrekking tot de inhoud van het beschrijvend onderzoek en van het beschrijvend en oriënterend onderzoek.

Afdeling 2

*Overlegproces –
keuze van de saneringsoptie*

Art. 12

§ 1. Indien er verschillende remediëringsopties of beschermingsmaatregelen mogelijk zijn, kan het Agentschap een overlegproces organiseren. Dat overlegproces strekt ertoe te onderzoeken welke opties of maatregelen het meest geschikt zijn rekening houdende met het huidig en toekomstig gebruik van het terrein. Het nodigt voor dat overleg de saneringsplichtige en de betrokken overheden uit.

Wanneer een sanering leidt of mogelijkwijze leidt tot het ontstaan van radioactief afval, vraagt het Agentschap het advies van NIRAS inzake de aspecten die betrekking hebben op diens bevoegdheden. NIRAS beschikt over een termijn van zestig kalenderdagen, te rekenen vanaf de ontvangst van het dossier of vanaf het verkrijgen van bijkomende informatie indien het Agentschap hierom

pour communiquer son avis motivé sur le transfert des déchets radioactifs.

Si l'ONDRAF n'émet pas d'avis dans le délai imparti, il est supposé que, pour ce qui le concerne, les options de remédiation n'appellent aucun commentaire.

§ 2. La personne soumise à l'obligation d'assainissement transmet à l'Agence, au terme du processus de concertation, un rapport qui décrit les différentes options d'assainissement et qui identifie l'option privilégiée en justifiant ce choix.

Sur la base de ce rapport notamment, l'Agence approuve l'option proposée ou la refuse. La décision de l'Agence est prise en concertation avec toutes les autorités compétentes en matière d'assainissement du sol concernées, dans le respect des compétences de chacune d'entre elles.

L'Agence notifie sa décision motivée à la personne soumise à l'obligation d'assainissement et à tous les intervenants du processus de concertation.

§ 3. En cas de refus de l'option proposée, la personne soumise à l'obligation d'assainissement est tenue de proposer un rapport contenant une option alternative qu'elle justifie dans le délai et selon les modalités fixés par l'Agence.

Sur la base de ce rapport notamment, l'Agence décide d'approuver l'option proposée ou impose l'option la plus appropriée à la personne soumise à l'obligation d'assainissement. La décision de l'Agence est prise en concertation avec toutes les autorités compétentes en matière d'assainissement du sol concernées.

L'Agence notifie sa décision motivée à la personne soumise à l'obligation d'assainissement et à tous les intervenants du processus de concertation.

§ 4. Le Roi détermine les modalités d'exécution de la présente section.

verzoekt, of binnen een langere termijn die ze dient te rechtvaardigen, om haar met redenen omkleed advies met betrekking tot de overdracht van radioactief afval mee te delen.

Wanneer NIRAS binnen de voorziene termijn geen advies verleent, wordt aangenomen dat wat haar betreft de remediëringsopties geen aanleiding geven tot opmerkingen.

§ 2. De saneringsplichtige zendt na het overlegproces, aan het Agentschap een verslag over van de verschillende saneringsopties met vermelding van de voorkeursoptie en de rechtvaardiging voor deze keuze.

Op basis van onder meer dit verslag keurt het Agentschap de voorgestelde optie goed of af. De beslissing van het Agentschap wordt in overleg met alle betrokken bevoegde overheden inzake bodemsanering genomen, met inachtneming van de bevoegdheden van elk van hen.

Het Agentschap brengt zijn met redenen omklede beslissing ter kennis van de saneringsplichtige en van alle deelnemers aan het overlegproces.

§ 3. Ingeval de voorgestelde optie wordt geweigerd, is de saneringsplichtige verplicht om, binnen de termijn en volgens de nadere regels vastgesteld door het Agentschap, een verslag voor te leggen met een alternatieve optie die moet worden verantwoord.

Op basis van onder meer dit verslag beslist het Agentschap de voorgestelde optie goed te keuren of legt het aan de saneringsplichtige de meest geschikte optie op. De beslissing van het Agentschap wordt in overleg met alle betrokken bevoegde overheden inzake bodemsanering genomen.

Het Agentschap brengt zijn met redenen omklede beslissing ter kennis van de saneringsplichtige en van alle deelnemers aan het overlegproces

§ 4. De Koning bepaalt de nadere uitvoeringsregels met betrekking tot deze afdeling.

Section 3

Déroulement de la remédiation

Sous-section 1^{re}

Projet de remédiation

Art. 13

Lorsque l'option retenue en vertu de l'article 12 consiste en une remédiation, la personne soumise à l'obligation d'assainissement transmet un projet de remédiation détaillé à l'Agence selon la procédure et dans les délais déterminés par le Roi.

Le projet de remédiation est réalisé sous la responsabilité d'un expert agréé en contamination du sol.

Art. 14

Le contenu du projet de remédiation est défini au cas par cas par l'Agence et comporte au moins les éléments suivants:

- 1° les conclusions de l'étude descriptive;
- 2° les divers traitements techniques appropriés et testés pour la contamination du sol;
- 3° une estimation des coûts du projet de remédiation;
- 4° une évaluation de l'impact de ces traitements sur l'environnement et une estimation des résultats attendus, compte tenu des restrictions éventuelles qu'ils impliquent en matière d'usage futur des terrains contaminés, afin que l'Agence puisse effectuer une évaluation;
- 5° l'identification du terrain ou des parcelles faisant l'objet des travaux nécessaires à la remédiation, avec mention de l'identité du propriétaire, de l'exploitant et/ou de l'utilisateur;
- 6° la destination ultérieure des terrains ou parcelles contaminés qui sera permise après remédiation et sa conformité avec les prescriptions urbanistiques obligatoires;
- 7° les restrictions auxquelles seront soumis les terrains ou parcelles contaminés après remédiation et la conformité de la destination ultérieure éventuelle avec les plans de secteur;

Afdeling 3

Verloop van de remediëring

Onderafdeling 1

Remediëringsproject

Art. 13

Wanneer de krachtens artikel 12 gekozen optie bestaat uit een remediëring, dan maakt de saneringsplichtige aan het Agentschap overeenkomstig de door de Koning bepaalde procedure en termijnen een gedetailleerd remediëringsproject over.

Het remediëringsproject wordt gerealiseerd onder de verantwoordelijkheid van een erkend deskundige in de bodemverontreiniging.

Art. 14

De inhoud van het remediëringsproject wordt door het Agentschap geval per geval bepaald en bevat minstens de volgende elementen:

- 1° de conclusies van het beschrijvend onderzoek;
- 2° de diverse geschikte en beproefde technische behandelingen van de bodemverontreiniging;
- 3° een raming van de kosten van het remediëringsproject;
- 4° een evaluatie van het milieueffect van deze behandelingen en een schatting van de verwachte resultaten, rekening houdend met de eventuele beperkingen die ze inhouden voor het toekomstig gebruik van de verontreinigde terreinen teneinde het Agentschap toe te staan een beoordeling uit te voeren;
- 5° de identificatie van het terrein of de percelen ervan die het voorwerp uitmaken van de werken die vereist zijn voor de remediëring, met vermelding van de identiteit van de eigenaar, de exploitant en/of de gebruiker;
- 6° de toegelaten latere bestemming van de verontreinigde terreinen of percelen na de remediëring en de conformiteit ervan met de verplichte stedenbouwkundige voorschriften;
- 7° de beperkingen waaraan de verontreinigde terreinen of percelen onderworpen worden na de remediëring en de conformiteit van de latere eventuele bestemming met de gewestplannen;

8° la destination, le mode de traitement ou de transformation des substances ou parties du sol ou bâties qui sont enlevées à titre temporaire ou définitif ainsi qu'une estimation de leur volume et de leurs caractéristiques radiologiques et physico-chimiques;

9° une description des mesures qui seront prises pour assurer la protection de l'environnement et la sécurité du travail lors de l'exécution de la remédiation, en particulier la mise en place d'un système de suivi de l'exposition des travailleurs;

10° les mesures de contrôle et de surveillance qui seront prises après la remédiation et le délai pendant lequel ces mesures auront valeur contraignante;

11° un résumé non technique des données précitées;

12° l'impact de la remédiation sur les parcelles attenantes;

13° un planning des travaux;

14° le cas échéant, la conformité avec les mesures de la politique nationale en matière de gestion des déchets radioactifs.

Art. 15

Le Roi fixe les modalités de la procédure d'enquête publique et d'avis concernant le projet de remédiation.

Art. 16

§ 1^{er}. Le cas échéant, l'Agence recueille, avant toute décision relative au projet de remédiation, l'avis des différentes autorités compétentes en matière de contamination du sol concernées. L'ONDRAF est également consulté sauf s'il est la personne soumise à l'obligation d'assainissement. Les avis recueillis ne sont pas contraignants.

§ 2. Si l'Agence marque son accord sur le projet de remédiation proposé, elle informe la personne soumise à l'obligation d'assainissement de sa décision.

§ 3. Si l'Agence ne marque pas son accord sur le projet de remédiation proposé, elle notifie ses observations à la personne soumise à l'obligation d'assainissement. Celle-ci est alors tenue de remettre à l'Agence une

8° de bestemming, de behandelings- of verwerkingswijze van stoffen of delen van de bodem of gebouwen die tijdelijk of definitief worden verwijderd, evenals een schatting van het volume ervan en van hun radiologische en fysisch-chemische eigenschappen;

9° een beschrijving van de maatregelen die zullen worden genomen om de bescherming van het milieu en de arbeidsveiligheid tijdens de uitvoering van de remediëring te garanderen, in het bijzonder de invoering van een opvolgingssysteem van de blootstelling van de werknemers;

10° de controle- en toezichtsmaatregelen die na de remediëring zullen worden getroffen en de termijn tijdens welke deze maatregelen bindende kracht zullen hebben;

11° een niet-technische samenvatting van de voormelde gegevens;

12° de impact van de remediëring op de aangrenzende percelen;

13° een planning van de werken;

14° in voorkomend geval, de overeenstemming met de nationale beleidsmaatregelen inzake het beheer van radioactief afval.

Art. 15

De Koning stelt de nadere regels vast betreffende de procedure van openbaar onderzoek en adviesverlening met betrekking tot het remediëringsproject.

Art. 16

§ 1. Desgevallend wint het Agentschap, vooraleer een beslissing over het remediëringsproject te nemen, het advies in van de verschillende betrokken bevoegde overheden inzake bodemsanering. Behoudens indien zij saneringsplichtige is, wordt ook NIRAS om advies gevraagd. De ingewonnen adviezen zijn niet bindend.

§ 2. Indien het Agentschap akkoord gaat met het voorgestelde remediëringsproject, stelt het de saneringsplichtige in kennis van zijn beslissing.

§ 3. Indien het Agentschap niet akkoord gaat met het voorgestelde remediëringsproject, zendt het Agentschap zijn opmerkingen aan de saneringsplichtige over. De saneringsplichtige is dan verplicht om aan het Agentschap

version adaptée du projet de remédiation dans le délai fixé par le Roi.

§ 4. Une copie de la décision de l'Agence est transmise à tous les autres intervenants, ainsi qu'aux instances qui ont formulé un avis dans le cadre du processus de concertation.

§ 5. Le Roi peut subordonner l'évaluation du projet de remédiation proposé au paiement d'une redevance à l'Agence par la personne soumise à l'obligation d'assainissement.

§ 6. Le Roi fixe les modalités relatives au contenu et à la procédure d'approbation du projet de remédiation.

Sous-section 2

Travaux de remédiation

Art. 17

§ 1^{er}. Les travaux de remédiation sont réalisés sous la surveillance d'un expert agréé en contamination du sol. Ces travaux font l'objet d'un rapport périodique à l'Agence selon les modalités définies par celle-ci. Sur la base de ces rapports, l'Agence peut exiger une modification du projet de remédiation, éventuellement en concertation avec les autres autorités compétentes en matière de contamination du sol concernées.

§ 2. Le Roi détermine les modalités relatives à la modification du projet de remédiation.

Section 4

Mesures de protection

Art. 18

Lorsque l'option retenue visée à l'article 12 consiste en des mesures de protection, la personne soumise à l'obligation d'assainissement transmet pour approbation à l'Agence un rapport décrivant les mesures de protection.

L'Agence définit le contenu technique minimal du rapport visé à l'alinéa 1^{er}. Les articles 15 et 16 s'appliquent également aux mesures de protection.

een aangepaste versie van het remediëringsproject binnen de door de Koning bepaalde termijn voor te leggen.

§ 4. Een kopie van de beslissing van het Agentschap wordt aan alle andere deelnemers, alsook de instanties die advies hebben verleend in het overlegproces, overgezonden.

§ 5. De Koning kan de beoordeling van het voorgestelde remediëringsproject afhankelijk stellen van de betaling van een retributie aan het Agentschap door de saneringsplichtige.

§ 6. De Koning bepaalt de nadere regels met betrekking tot de inhoud en de procedure tot goedkeuring van het remediëringsproject.

Onderafdeling 2

Remediëringswerken

Art. 17

§ 1. De remediëringswerken worden uitgevoerd onder toezicht van een erkend deskundige in de bodemverontreiniging. Deze werken maken het voorwerp uit van een periodiek verslag aan het Agentschap volgens de nadere regels die het hiervoor heeft bepaald. Op basis van deze rapporten kan het Agentschap, eventueel in overleg met de andere betrokken bevoegde overheden inzake bodemsanering, een wijziging van het remediëringsproject eisen.

§ 2. De Koning bepaalt de nadere regels voor de wijziging van het remediëringsproject.

Afdeling 4

Beschermingsmaatregelen

Art. 18

Wanneer de in artikel 12 bedoelde gekozen optie bestaat in beschermingsmaatregelen, dan zendt de saneringsplichtige aan het Agentschap een verslag ter goedkeuring over waarin de beschermingsmaatregelen worden beschreven.

Het Agentschap bepaalt de technische minimuminhoud van het verslag bedoeld in het eerste lid. De artikelen 15 en 16 zijn eveneens van toepassing inzake beschermingsmaatregelen.

Section 5*Déclaration finale***Art. 19**

§ 1^{er}. Au terme des travaux de remédiation ou de la mise en place des mesures de protection, une évaluation est effectuée par un expert agréé en contamination du sol.

En fonction des résultats de l'évaluation, et après avoir pris l'avis des autorités compétentes en matière de contamination du sol concernées, l'Agence peut:

— imposer, le cas échéant, des travaux complémentaires à effectuer dans le délai qu'elle détermine et, dans cette hypothèse, les éventuelles mesures de sécurité;

— imposer des restrictions d'usage et/ou des mesures de surveillance et de contrôle;

— déclarer que le terrain est assaini.

L'Agence transmet une copie de cette déclaration finale à la personne soumise à l'obligation d'assainissement et, le cas échéant, au propriétaire, à l'exploitant et/ou à l'utilisateur des terrains faisant l'objet des mesures d'assainissement. Une copie est également transmise à la ou aux commune(s) où le terrain est situé et à tous les intervenants du processus de concertation décrit à l'article 12.

§ 2. Le Roi peut subordonner l'évaluation d'une étude d'évaluation finale au paiement d'une redevance à l'Agence par la personne soumise à l'obligation d'assainissement.

§ 3. Le Roi peut déterminer les modalités relatives à la procédure d'octroi de la déclaration finale.

Section 6*Surveillance***Art. 20**

Sans préjudice des attributions des autres fonctionnaires de contrôle désignés en vertu d'autres lois et décrets, les inspecteurs nucléaires de l'Agence veillent à l'exécution des travaux de remédiation ou des mesures de protection conformément aux modalités du projet de remédiation ou des mesures de protection et au

Afdeling 5*Eindverklaring***Art. 19**

§ 1. Na afloop van de remediëringswerken of de invoering van de beschermingsmaatregelen wordt een evaluatie uitgevoerd door een erkend deskundige in de bodemverontreiniging.

In het licht van de resultaten van de evaluatie kan het Agentschap, nadat het advies van de betrokken bevoegde overheden inzake bodemsanering heeft ingewonnen:

— desgevallend bijkomende werken die binnen de door het Agentschap bepaalde termijn moeten worden uitgevoerd en, in deze hypothese, eventuele veiligheidsmaatregelen opleggen;

— gebruiksbeperkingen en/of toezichts- en controlemaatregelen opleggen;

— het terrein gesaneerd verklaren.

Het Agentschap zendt een kopie van deze eindverklaring over aan de saneringsplichtige en in voorkomend geval aan de eigenaar, de exploitant en/of de gebruiker van de terreinen die het voorwerp uitmaken van de saneringsmaatregelen. Een kopie wordt ook aan de gemeente(n) waar het terrein gevestigd is en aan alle deelnemers aan het in artikel 12 beschreven overlegproces overgezonden.

§ 2. De Koning kan de beoordeling van een eindevaluatieonderzoek afhankelijk stellen van de betaling van een retributie aan het Agentschap door de saneringsplichtige.

§ 3. De Koning kan de nadere regels betreffende de procedure voor de aflevering van de eindverklaring opstellen.

Afdeling 6*Toezicht***Art. 20**

Onverminderd de bevoegdheden van de andere krachtens andere wetten en decreten aangewezen controleambtenaren, waken de nucleaire inspecteurs van het Agentschap over de uitvoering van de remediëringswerken of van de beschermingsmaatregelen overeenkomstig de nadere regels van het het remediëringsproject of van de

respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 21

Lorsque cela s'avère utile pour l'étude d'orientation, pour l'étude descriptive, pour les travaux de remédiation ou pour d'autres mesures prescrites par la présente loi, les inspecteurs nucléaires de l'Agence et les personnes désignées par eux ont accès aux parties ou dépendances d'habitations moyennant l'autorisation écrite préalable du juge d'instruction.

Section 7

Modification des plans de secteur

Art. 22

L'Agence peut soumettre aux autorités compétentes en matière d'assainissement du sol des propositions de révision des prescriptions d'aménagement du territoire permettant de tenir compte des mesures d'assainissement prises en vertu de la présente loi.

Section 8

Expropriation

Art. 23

§ 1^{er}. Le Roi peut, conformément à la législation applicable, procéder à l'expropriation pour cause d'utilité publique des biens immeubles en vue de l'exécution des travaux de remédiation ou de la mise en œuvre des mesures de protection. Il peut s'agir de l'expropriation du terrain lui-même contaminé, mais également de l'expropriation de terrains nécessaire pour pouvoir procéder à l'assainissement des contaminations.

Dans le cas d'une expropriation du terrain lui-même contaminé, une éventuelle obligation d'assainissement de la contamination de ce terrain s'éteint au moment de l'expropriation et le processus d'assainissement est d'office mis en œuvre conformément à l'article 27, § 2.

§ 2. Le Roi désigne l'autorité ou l'organisme public auquel la propriété de ce terrain ou de ces parcelles est transférée et définit les modalités de ce transfert, y compris les sûretés financières.

beschermingsmaatregelen, en over de naleving van de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Art. 21

Wanneer het nuttig blijkt voor het oriënterend onderzoek, het beschrijvend onderzoek, de remediëringswerken of voor andere door deze wet voorgeschreven maatregelen, dan hebben de nucleaire inspecteurs van het Agentschap en de door hen aangestelde personen toegang tot delen of bijgebouwen van woningen mits de voorafgaande schriftelijke toelating van de onderzoeksrechter.

Afdeling 7

Wijziging van de gewestplannen

Art. 22

Het Agentschap kan aan de bevoegde overheden inzake bodemsanering voorstellen doen tot aanpassing van de voorschriften inzake ruimtelijke ordening, waardoor rekening kan worden gehouden met de krachtens deze wet getroffen saneringsmaatregelen.

Afdeling 8

Onteigening

Art. 23

§ 1. De Koning kan, overeenkomstig de toepasselijke wetgeving, overgaan tot de onteigening ten algemenen nutte van onroerende goederen met het oog op de uitvoering van de remediëringswerken of van de beschermingsmaatregelen. Het kan hierbij gaan om de onteigening van het verontreinigd terrein zelf, maar ook om de onteigening van terreinen die noodzakelijk is om de verontreiniging te kunnen saneren.

In geval van de onteigening van het verontreinigd terrein zelf vervalt een eventuele bestaande saneringsplicht voor de bodemverontreiniging van dat terrein op het ogenblik van de onteigening en wordt het saneringsproces ambtshalve uitgevoerd overeenkomstig artikel 27, § 2.

§ 2. De Koning stelt de overheid of de openbare instelling aan waarnaar de eigendom van het terrein of de percelen ervan wordt overgedragen en bepaalt de nadere regels van deze overdracht, met inbegrip van de financiële zekerheden.

Section 9

Responsabilité et sûretés financières

Art. 24

La responsabilité de la contamination du sol est établie conformément aux règles de responsabilité de droit commun.

Dans le cas où la personne soumise à l'obligation d'assainissement, désignée en vertu de l'article 4, n'est pas responsable de la contamination du sol, elle peut, sans préjudice de l'obligation d'assainissement qui lui incombe, récupérer auprès de la personne responsable de la contamination du sol les frais engagés en vertu de la présente loi pour l'étude d'orientation, l'étude descriptive, la remédiation, les mesures de protection ou d'autres mesures prescrites par la présente loi, ainsi que ceux des dommages causés par ces activités ou mesures et par des restrictions d'usage ou des mesures de précaution imposées en vertu de la présente loi pour remédier à cette contamination.

Art. 25

La personne soumise à l'obligation d'assainissement désignée par l'Agence prend les mesures nécessaires pour empêcher la dispersion de la contamination en dehors de son terrain ou empêcher qu'elle représente un danger immédiat.

Art. 26

§ 1^{er}. Les personnes morales constituent, dès qu'elles sont désignées par l'Agence comme personnes soumises à l'obligation d'assainissement en application de l'article 4, les provisions nécessaires pour couvrir les obligations découlant de la présente loi.

Si la personne soumise à l'obligation d'assainissement est exemptée en vertu de l'article 6, cette obligation s'éteint.

Si, à l'exception des personnes physiques, une personne morale tierce se substitue à une personne soumise à l'obligation d'assainissement en vertu de l'article 6, cette partie tierce est tenue de constituer les provisions nécessaires.

Si l'Agence décide, en vertu de l'article 9 ou de l'article 11, que le risque radiologique actuel et futur ne requiert pas d'assainissement, auquel cas le dossier

Afdeling 9

Aansprakelijkheid en financiële zekerheden

Art. 24

De aansprakelijkheid voor de bodemverontreiniging wordt vastgesteld overeenkomstig de gemeenrechtelijke aansprakelijkheidsregels.

Ingeval de met toepassing van artikel 4 aangewezen saneringsplichtige niet aansprakelijk is voor de bodemverontreiniging, kan hij onverminderd de saneringsplicht de kosten die overeenkomstig deze wet voor het oriënterend onderzoek, het beschrijvend onderzoek, de remediëring, de beschermingsmaatregelen of andere door deze wet voorgeschreven maatregelen worden gemaakt, evenals de kosten voor de schade veroorzaakt door deze activiteiten of maatregelen, evenals door gebruiksbeperkingen of voorzorgsmaatregelen die krachtens deze wet worden opgelegd om aan deze verontreiniging te verhelpen, terugvorderen van de voor de bodemverontreiniging aansprakelijke persoon.

Art. 25

De door het Agentschap aangewezen saneringsplichtige neemt de nodige maatregelen om te vermijden dat de verontreiniging zich buiten zijn terrein verspreidt of een onmiddellijk gevaar vormt.

Art. 26

§ 1. Rechtspersonen leggen, zodra ze met toepassing van artikel 4 door het Agentschap zijn aangewezen als saneringsplichtige, de nodige voorzieningen aan om de verplichtingen voortvloeiend uit deze wet te dekken.

Indien de saneringsplichtige krachtens artikel 6 wordt vrijgesteld, vervalt deze verplichting.

Indien krachtens artikel 6 een derde rechtspersoon, met uitzondering van natuurlijke personen, in de plaats treedt van de saneringsplichtige, is deze derde verplicht de nodige voorzieningen aan te leggen.

Indien krachtens artikel 9 of artikel 11 het Agentschap beslist dat het huidig en toekomstig radiologisch risico geen sanering vereist, in welk geval het dossier wordt

est clos en vertu de l'article 19, l'obligation de constituer des provisions s'éteint.

§ 2. Au plus tard 180 jours après la notification de l'approbation du projet de remédiation ou des mesures de protection en application de l'article 16 à la personne ou aux personnes soumise(s) à l'obligation d'assainissement ou au(x) tiers qui s'y substitue(nt), il(s) ou elle(s) converti(ssen)t les provisions précitées en sûretés financières destinées à couvrir les coûts du projet de remédiation ou des mesures de protection.

Pour autant que les sûretés financières constituées ne consistent pas exclusivement en moyens liquides, la/les personne(s) soumise(s) à l'obligation d'assainissement ou le(s) tiers qui s'y substitue(nt) doi(ven)t avoir et tenir à disposition, sous forme de liquidités, qu'il s'agisse de placements en trésorerie ou de moyens liquides, la part des sûretés financières nécessaire au financement, dans les trois années à venir, des dépenses liées à la mise en œuvre du projet de remédiation ou des mesures de protection.

L'Agence doit en recevoir notification, la première fois, au plus tard 180 jours après la notification de l'approbation du projet de remédiation ou des mesures de protection en application de l'article 16 à la personne ou aux personnes soumise(s) à l'obligation d'assainissement ou au(x) tiers qui s'y substitue(nt) et, ensuite, chaque année au plus tard le premier jour du mois précédant le début de la période triennale suivante.

§ 3. Le Roi peut arrêter les modalités relatives aux sûretés financières et aux liquidités constituées, ainsi que les modalités du contrôle exercé sur celles-ci.

CHAPITRE 5

Assainissement d'office

Art. 27

§ 1^{er}. Si la personne soumise à l'obligation d'assainissement n'agit pas ou agit de manière insuffisante pour répondre aux obligations qui lui incombent en vertu de la présente loi, elle est sommée par l'Agence de remplir ses obligations dans un délai déterminé. Si elle n'obtempère pas à la sommation, le Roi désigne, après avis de l'Agence, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, l'autorité ou l'organisme chargé de se substituer d'office à elle aux frais de cette dernière. Le Roi détermine également les modalités de financement de l'assainissement d'office.

afgesloten conform artikel 19, vervalt de verplichting tot het aanleggen van voorzieningen.

§ 2. Ten laatste 180 dagen na de betekening van de goedkeuring, met toepassing van artikel 16, van het remediëringsproject of de beschermingsmaatregelen aan de saneringsplichtige(n) of de derde(n) die in zijn/hun plaats treedt of treden, zet(ten) deze de hierboven aangelegde voorzieningen om in financiële zekerheden teneinde de kosten betreffende het remediëringsproject of de beschermingsmaatregelen te dekken.

Voor zover de aangelegde financiële zekerheden niet volledig uit liquide middelen bestaan, dient of dienen de saneringsplichtige(n) of de derde(n) die in zijn/hun plaats treden, het deel van de financiële zekerheden dat nodig is om aan de uitvoering van het remediëringsproject of de beschermingsmaatregelen verbonden uitgaven voor de volgende drie jaar, te financieren, beschikbaar te hebben en aan te houden in de vorm van liquiditeiten, als het gaat over geldbeleggingen of liquide middelen.

Dit dient de eerste keer ten laatste 180 dagen na de betekening van de goedkeuring, met toepassing van artikel 16, van het remediëringsproject of de beschermingsmaatregelen aan de saneringsplichtige(n) of de derde(n) die in zijn/hun plaats treden, aan het Agentschap betekend te worden en daarna elk jaar ten laatste op de eerste dag van de maand voorafgaand aan de start van de volgende driejarige periode.

§ 3. De Koning kan de nadere regels met betrekking tot de gevormde financiële zekerheden en liquiditeiten en het toezicht daarop bepalen.

HOOFDSTUK 5

Ambtshalve sanering

Art. 27

§ 1. Indien de saneringsplichtige niet of onvoldoende reageert om aan de hem krachtens deze wet opgelegde verplichtingen te voldoen, dan wordt hij door het Agentschap aangemaand om zijn verplichtingen binnen een bepaalde termijn te vervullen. Wanneer hij aan deze aanmaning geen gevolg geeft, dan stelt de Koning, na advies van het Agentschap, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de autoriteit of de instelling aan die belast is om op kosten van de saneringsplichtige ambtshalve in de plaats te treden van deze persoon. De Koning bepaalt ook de nadere regels voor de financiering van de ambtshalve sanering.

§ 2. Si la personne soumise à l'obligation d'assainissement est exemptée de ses obligations en vertu de l'article 6, le Roi désigne – sur avis de l'Agence – l'autorité ou l'organisme chargé de se substituer d'office à elle. Le Roi détermine également les modalités de financement de l'assainissement d'office.

§ 3. En cas d'assainissement d'office, l'autorité ou l'organisme désigné par le Roi peut se faire assister par d'autres organismes publics, entreprises ou experts.

§ 4. Dans les circonstances visées au paragraphe 1^{er}, les frais engagés par l'autorité ou l'organisme désigné par le Roi, lorsque celle-ci ou celui-ci intervient d'office, peuvent être récupérés auprès de la personne soumise à l'obligation d'assainissement.

§ 5. Dans les circonstances visées au paragraphe 2, les frais engagés par l'autorité ou l'organisme désigné par le Roi, lorsque celle-ci ou celui-ci intervient d'office, peuvent être récupérés auprès de celui qui a occasionné la contamination du sol ou auprès de la personne responsable conformément à l'article 24. Il en va de même pour les frais engagés dans le cadre du paragraphe 3.

§ 6. Le Roi peut déterminer les modalités relatives à l'assainissement d'office.

CHAPITRE 6

Exécution du processus d'assainissement sur base volontaire

Art. 28

Aussi longtemps qu'aucune obligation d'étude d'orientation, d'étude descriptive, de projet de remédiation ou de mesures de protection n'existe en vertu de la présente loi, toute personne peut, en tant que personne disposée à assainir, réaliser une étude d'orientation ou une étude descriptive ou mettre en œuvre un projet de remédiation ou des mesures de protection.

Les dispositions de la présente loi s'appliquent à toutes les phases du processus d'assainissement mises en œuvre sur base volontaire.

§ 2. Indien de saneringsplichtige vrijgesteld is van zijn verplichtingen krachtens artikel 6, dan stelt de Koning – op advies van het Agentschap – de autoriteit of de instelling aan die belast is om ambtshalve in de plaats de plaats te treden van deze persoon. De Koning bepaalt ook de nadere regels voor de financiering van de ambtshalve sanering.

§ 3. In geval van ambtshalve sanering kan de door de Koning aangestelde autoriteit of instelling zich door andere openbare instellingen, bedrijven of deskundigen laten bijstaan.

§ 4. In de in paragraaf 1 bedoelde omstandigheden kunnen de kosten van de door de Koning aangestelde autoriteit of instelling, wanneer deze ambtshalve tussenkomt, teruggevorderd worden van de saneringsplichtige.

§ 5. In de in paragraaf 2 bedoelde omstandigheden kunnen de kosten die door de door de Koning aangestelde autoriteit of instelling werden gemaakt wanneer deze ambtshalve tussenkomt, teruggevorderd worden van diegene die de bodemverontreiniging veroorzaakt heeft of van de aansprakelijke overeenkomstig artikel 24. Hetzelfde geldt voor de kosten gemaakt in het kader van paragraaf 3.

§ 6. De Koning kan de nadere regels met betrekking tot de ambtshalve sanering bepalen.

HOOFDSTUK 6

Vrijwillige uitvoering van het saneringsproces

Art. 28

Zolang er krachtens deze wet geen verplichting tot oriënterend onderzoek, beschrijvend onderzoek, remediëringproject of beschermingsmaatregelen bestaat, kan elke persoon als saneringswillige vrijwillig een oriënterend onderzoek, een beschrijvend onderzoek, remediëringproject of beschermingsmaatregelen uitvoeren.

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op alle fasen van het saneringsproces die op vrijwillige basis worden uitgevoerd.

CHAPITRE 7

Sanctions**Section 1^{re}***Disposition générale*

Art. 29

Les infractions aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution peuvent faire l'objet de sanctions pénales ou de sanctions administratives.

Section 2*Sanctions pénales*

Art. 30

Les infractions aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution sont punies d'une amende de 1 000 euros à 1 000 000 euros et d'un emprisonnement de trois mois à deux ans ou de l'une de ces peines seulement.

Seront punis des mêmes peines ceux qui auront porté entrave à l'exercice de la mission des inspecteurs nucléaires ou qui leur auront refusé leur concours.

Art. 31

Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, en ce compris le chapitre VII et l'article 85, s'appliquent aux infractions prévues par la présente loi ou par ses arrêtés d'exécution.

Section 3*Amende administrative*

Art. 32

§ 1^{er}. Lors de la constatation d'infractions à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, une amende administrative de 500 euros à 100 000 euros par infraction peut être infligée à l'auteur de l'infraction. En cas de concours d'infractions, le montant de l'amende administrative ne peut dépasser 300 000 euros.

HOOFDSTUK 7

Sancties**Afdeling 1***Algemene bepaling*

Art. 29

De inbreuken op de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten kunnen het voorwerp uitmaken van strafsancties of administratieve sancties.

Afdeling 2*Strafsancties*

Art. 30

De inbreuken op de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten worden gestraft met een geldboete van 1 000 euro tot 1 000 000 euro en met een gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar of met één van deze straffen alleen.

Worden met dezelfde straffen gestraft, zij die de nucleaire inspecteurs bij de uitoefening van hun opdracht belemmeren of die hun medewerking weigeren te verlenen.

Art. 31

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de bij deze wet of haar uitvoeringsbesluiten omschreven inbreuken.

Afdeling 3*Administratieve geldboete*

Art. 32

§ 1. Bij het vaststellen van inbreuken op deze wet of haar uitvoeringsbesluiten kan de overtreder bestraft worden met een administratieve geldboete van 500 euro tot 100 000 euro per inbreuk. Ingeval van samenloop van inbreuken bedraagt de administratieve geldboete maximaal 300 000 euro.

§ 2. En outre, les frais d'expertise en rapport avec les infractions visées au paragraphe 1^{er} sont mis à charge de l'auteur de l'infraction.

§ 3. Les personnes physiques ou morales sont civilement responsables du paiement des amendes administratives et des frais auxquels leurs organes, leurs administrateurs, les membres de leur personnel dirigeant et d'exécution, leurs préposés et leurs mandataires sont condamnés.

Art. 33

Les faits sanctionnés par l'article 29 sont constatés dans un procès-verbal par les inspecteurs nucléaires.

L'original du procès-verbal est envoyé au procureur du Roi.

Une copie du procès-verbal est dans le même temps envoyée à la personne désignée à l'article 35.

Art. 34

Le procureur du Roi dispose d'un délai de six mois à compter du jour de la réception du procès-verbal pour informer la personne visée à l'article 35 que des poursuites pénales ont été engagées.

La personne visée à l'article 35 ne peut infliger d'amende administrative sur la base de l'article 32 avant l'échéance du délai de six mois, sauf si le procureur du Roi signifie préalablement qu'il ne souhaite pas réserver de suite au fait.

Dans le cas où le procureur du Roi omet de notifier sa décision dans le délai fixé ou renonce à intenter des poursuites pénales, la personne visée à l'article 35 peut décider d'entamer la procédure administrative.

Art. 35

L'amende administrative est imposée par la personne désignée par le Roi.

Le Roi détermine les règles de procédure, en ce compris les règles relatives à l'exercice des droits de la défense.

§ 2. Bovendien komen de expertisekosten verbonden aan de in paragraaf 1 bedoelde inbreuken ten laste van de overtreder.

§ 3. De natuurlijke of rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de administratieve geldboetes en de kosten waartoe hun organen, bestuurders, leidende en uitvoerende personeelsleden, aangestelden en lasthebbers worden veroordeeld.

Art. 33

De bij artikel 29 bestrafte feiten worden door de nucleaire inspecteurs in een proces-verbaal vastgesteld.

Het origineel van het proces-verbaal wordt aan de procureur des Konings verstuurd.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt tegelijkertijd verstuurd aan de in artikel 35 aangewezen persoon.

Art. 34

De procureur des Konings beschikt over een termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de dag van ontvangst van het proces-verbaal, om de in artikel 35 bedoelde persoon erover in te lichten dat er een strafrechtelijke vervolging is ingeleid.

De in artikel 35 bedoelde persoon kan op basis van artikel 32 geen administratieve geldboete opleggen vóór de termijn van zes maanden verstreken is, behalve indien de procureur des Konings daarvóór meedeelt dat hij geen verder gevolg verleent aan het feit.

Ingeval de procureur des Konings verzuimt binnen de gestelde termijn van zijn beslissing kennis te geven of van strafvervolgning afziet, kan de in artikel 35 bedoelde persoon beslissen de administratieve procedure in te zetten.

Art. 35

De administratieve geldboete wordt door de door de Koning aangewezen persoon opgelegd.

De Koning bepaalt de procedureregels, met inbegrip van de regels met betrekking tot de uitoefening van de rechten van de verdediging.

Art. 36

§ 1^{er}. La décision d'imposer une amende administrative est motivée. Elle mentionne également le montant de l'amende administrative et les dispositions de l'article 38, alinéa 3.

§ 2. L'amende administrative est proportionnelle à la gravité des faits qui la motivent, et tient compte de l'éventuelle récidive.

§ 3. La personne visée à l'article 35 peut, s'il existe des circonstances atténuantes, infliger une amende administrative inférieure au montant minimal visé à l'article 32, sans que l'amende puisse être inférieure à 80 % du minimum du montant visé à l'article précité.

§ 4. Le concours de plusieurs infractions peut donner lieu à une amende administrative unique proportionnelle à la gravité de l'ensemble des faits.

Art. 37

La décision est notifiée par lettre recommandée à l'auteur de l'infraction ainsi qu'à la personne physique ou morale civilement responsable du paiement de l'amende administrative.

La décision est également notifiée au procureur du Roi.

Une invitation à acquitter l'amende dans le délai et selon les modalités fixés par le Roi y est jointe.

Art. 38

L'auteur de l'infraction ou la personne physique ou morale civilement responsable du paiement de l'amende administrative qui conteste la décision de la personne visée à l'article 35 peut interjeter appel par voie de requête auprès du tribunal compétent dans un délai d'un mois à compter de la notification de la décision, à peine de déchéance.

En cas de recours contre la décision de la personne désignée par le Roi, le tribunal compétent peut, s'il existe des circonstances atténuantes, diminuer le montant d'une amende administrative infligée sous le montant minimal visé à l'article 32, sans que l'amende puisse

Art. 36

§ 1. De beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete wordt met redenen omkleed. Het bedrag van de administratieve geldboete en de bepalingen van artikel 38, derde lid, worden eveneens vermeld.

§ 2. De administratieve geldboete staat in verhouding tot de ernst van de feiten die eraan ten grondslag liggen, en houdt rekening met een eventuele herhaling.

§ 3. De persoon bedoeld in artikel 35 kan, wanneer verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, een administratieve geldboete onder de in artikel 32 vermelde minimumbedragen opleggen zonder dat de geldboete evenwel lager mag zijn dan 80 % van het minimum van het in voornoemde artikel bepaalde bedrag.

§ 4. De samenloop van meerdere inbreuken kan aanleiding geven tot een enkele administratieve geldboete die in verhouding staat tot de ernst van het geheel van de feiten.

Art. 37

De beslissing wordt bij een aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de overtreder en van de natuurlijke of rechtspersoon die burgerrechtelijk aansprakelijk is voor de betaling van de administratieve geldboete.

De beslissing wordt eveneens ter kennis gebracht van de procureur des Konings.

Een verzoek tot betaling van de geldboete, binnen de termijn en volgens de nadere regels die door de Koning vastgesteld werden, wordt eraan toegevoegd.

Art. 38

De overtreder of de natuurlijke of rechtspersoon die burgerrechtelijk aansprakelijk is voor de betaling van de administratieve geldboete, die de beslissing van de in artikel 35 bedoelde persoon betwist, kan op straffe van verval binnen een termijn van één maand, te rekenen vanaf de kennisgeving van de beslissing, bij verzoekschrift beroep instellen bij de bevoegde rechtbank.

In geval van beroep tegen de beslissing van de door de Koning aangewezen persoon kan de bevoegde rechtbank, wanneer verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, het bedrag van een opgelegde administratieve geldboete verminderen tot een bedrag lager dan

être inférieure à 80 % du minimum du montant visé à l'article précité.

Ce recours suspend l'exécution de la décision.

Art. 39

Lorsque l'auteur de l'infraction ou la personne civilement responsable reste en défaut de payer l'amende administrative dans le délai imparti et que la possibilité d'appel fixée à l'article 38 est épuisée, la décision d'infliger une amende administrative a force exécutoire et la personne visée à l'article 35 peut lancer une contrainte selon les modalités fixées par le Roi.

Art. 40

La personne visée à l'article 35 ne peut imposer d'amende administrative à l'échéance d'un délai d'un an, à compter du jour où le fait est constaté.

Le paiement selon la procédure administrative éteint également la possibilité d'engager des poursuites pénales pour les faits visés.

CHAPITRE 8

Dispositions modificatives

Art. 41 (*anciens art. 41 et 42*)

À l'article 31, § 1^{er}, de la loi du 15 avril 1994, remplacé par la loi du 22 décembre 2008 et modifié par les lois du 29 mars 2012 et du 6 décembre 2018, sont apportées les modifications suivantes:

a) dans l'alinéa 1^{er}, le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° les redevances visées à l'article 30^{quater}, 1°, et les redevances visées dans la loi du ... relatif à la gestion des sols contaminés par des substances radioactives.”;

b) dans l'alinéa 1^{er}, le 3° est remplacé par ce qui suit:

“3° les amendes administratives visées aux articles 53 à 64 et au chapitre 7, section 3 de la loi du ... relatif

het in artikel 32 vermelde minimumbedrag, zonder dat de geldboete evenwel lager mag zijn dan 80 % van het minimum van het in voormeld artikel bepaalde bedrag.

Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

Art. 39

Als de overtreder of de burgerlijk aansprakelijke persoon in gebreke blijft de administratieve geldboete te betalen binnen de vastgestelde termijn en als de in artikel 38 bepaalde beroepsmogelijkheid uitgeput is, is de beslissing om een administratieve geldboete op te leggen uitvoerbaar en kan de in artikel 35 bedoelde persoon een dwangbevel uitvaardigen overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning.

Art. 40

De in artikel 35 bedoelde persoon kan geen administratieve geldboete opleggen als de termijn van één jaar, te rekenen vanaf de dag waarop de feiten vastgesteld worden, verstreken is.

Door betaling overeenkomstig de administratieve procedure vervalt eveneens de mogelijkheid om een strafrechtelijke vervolging in te zetten voor de bedoelde feiten.

HOOFDSTUK 8

Wijzigingsbepalingen

Art. 41 (*vroeger art. 41 en 42*)

In artikel 31, § 1, van de wet van 15 april 1994, vervangen bij wet van 22 december 2008 en gewijzigd bij de wetten van 29 maart 2012 en van 6 december 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid wordt de bepaling onder 2° vervallen als volgt:

“2° de retributies bedoeld in artikel 30^{quater}, 1°, en de retributies bedoeld in de wet van ... betreffende het beheer van bodems verontreinigd door radioactieve stoffen.”;

b) in het eerste lid wordt de bepaling onder 3° vervallen als volgt:

“3° de administratieve geldboetes zoals bedoeld in de artikelen 53 tot 64 en in hoofdstuk 7, afdeling 3 van

à la gestion des sols contaminés par des substances radioactives;”

de wet van ... betreffende het beheer van bodems verontreinigd door radioactieve stoffen;”